

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Juan del Mercado (Benavente, Zamora)

MUNICIPIO: Benavente

PROVINCIA: Zamora

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AETHAM 4355; CIHM I, 83

N. INV: Iglesia de San Juan del Mercado (Benavente, Zamora)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Sillar

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 134 x 17

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 46 x 16

NÚMERO DE LÍNEAS: 11

H. MAX. LETRA: 40 mm

H. MIN. LETRA: 30 mm

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

I(n) nomin/e Patris a/m(en). Aqesta / sepultu/ra mand/o fazer G/iral Aim/e e por n(u)l / ome no / ser toli/do

Texto dado por CIHM I, 83.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En el nombre del Padre, amén. Esta sepultura la mandó hacer Giral Aime, y no ser levantado por ningún hombre.

Traducción dada por CIHM I, 83.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 83.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción original y fácil de leer por más que esté algo gastado en algunos puntos.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica. Grabación de los caracteres fina.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: Finales del siglo XIII o principios del siglo XIV.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Parte exterior de la portada meridional, jamba izquierda.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

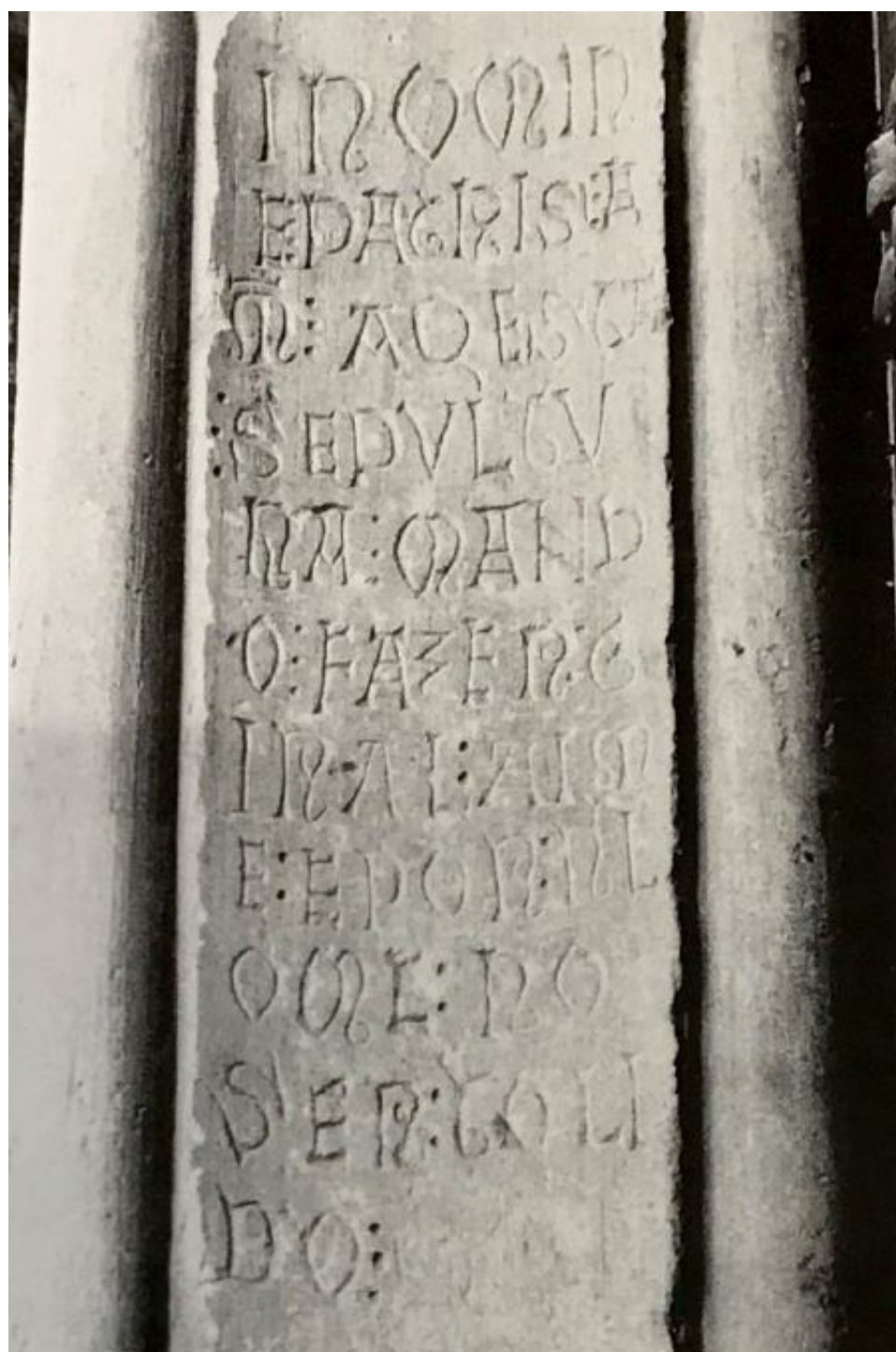
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: ETHAM 4355; CIHM I, 83; Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, pp. 249. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, p. 268.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



A: Inscripción n.º 83